

Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык в профессиональной сфере**

<i>Направление подготовки</i>	Психология
<i>Код</i>	37.04.01
<i>Направленность (профиль)</i>	Консультативная и клиническая психология
<i>Квалификация выпускника</i>	магистр

**Москва  
2021**

**1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы**

<b>Группа компетенций</b>	<b>Категория компетенций</b>	<b>Код</b>
Универсальные	Коммуникация	УК-4
Универсальные	Межкультурное взаимодействие	УК-5

**2. Компетенции и индикаторы их достижения**

<b>Код компетенции</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции</b>
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>УК-4.1.:</b> - применяет современные коммуникативные технологии на русском языке для академического и профессионального взаимодействия <b>УК-4.2:</b> - применяет современные коммуникативные технологии на иностранном языке (языках) для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<b>УК-5.1:</b> - адаптируется к условиям работы в составе многоэтнических и поликонфессиональных групп. <b>УК-5.2:</b> - конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач и усиления социальной интеграции, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия. <b>УК-5.3:</b> - способен преодолевать коммуникативные, образовательные, этнические, конфессиональные барьеры для межкультурного взаимодействия и толерантно вести себя в поликультурном социуме (группе).

### 3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

#### 3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	<b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений;</li> <li>- понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществлять самостоятельный поиск и проводить анализ научной литературы;</li> <li>- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь;</li> <li>- переводить и реферировать специальную литературу;</li> <li>- подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы;</li> <li>- объяснить свою точку зрения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками самостоятельной работы с научной литературой;</li> <li>- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы;</li> <li>- навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории</li> </ul>
Код компетенции	<b>УК-5.</b> Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- системообразующие элементы психологии представителей этнических общностей;</li> <li>- национальное своеобразие культурных потребностей и традиций, социальных стереотипов поведения и жизни представителей конкретных этнических общностей;</li> <li>- нормы социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- учитывать национальные ценности и интересы представителей конкретных этнических общностей;</li> <li>- анализировать психологические особенности человека в единстве общечеловеческих, культурно-специфических и этнических особенностей в процессе межкультурного взаимодействия</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- методами и приемами для развития толерантности к представителям других народов, корректировки предубеждений, этноцентризма и негативных стереотипов в социальном контексте;</li> <li>- системой знаний специфики этнических конфликтов и способов их урегулирования в процессе межкультурного взаимодействия</li> </ul>

#### 4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как: «Межкультурная коммуникация», «Общая психология. Практикум», «Психология профессионального самоопределения», «Основы психотерапии», «Планирование и проведение психологического исследования», «Введение в клиническую психологию» «Консультативная психология: теория и практика», «Методика преподавания психологии», «Педагогическая практика» и др.

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» является необходимой основой для формирования полноценного специалиста в области психологии уровня магистратуры.

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать универсальные компетенции в профессиональной деятельности.

В рамках освоения программы магистратуры выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: научно-исследовательский, консультативный, коррекционно-развивающий, педагогический.

Профиль (направленность) программы установлена путем её ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Консультативная и клиническая психология.

## 5. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>		<i>Форма обучения</i>
		<i>Очная</i>
<b>Общая трудоемкость:</b> зачетные единицы/часы		3/108
<b>Контактная работа:</b>		
	Занятия лекционного типа	-
	Занятия семинарского типа	36
	Промежуточная аттестация: <b>Зачет</b> / зачет с оценкой / экзамен /	0,1
<b>Самостоятельная работа (СРС)</b>		71,9

**6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

### 6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

#### 6.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Всего час.	Виды учебной работы (в часах)			
			Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			ЛК	ПР\Лб	СЕМ	
<b>1.</b>	Раздел 1. Функционирование науки в глобальном мире	1 1		4		7
<b>2.</b>	Раздел 2. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве	1 0		3		7
<b>3.</b>	Раздел 3.	1		3		7

	Инновационная составляющая современной науки	0				
4.	Раздел 4. Образование в процессе формирования личности ученого	1 0		3		7
5.	Раздел 5. Самостоятельная научно-исследовательская деятельность	1 1		4		7
6.	Раздел 6. Планирование продуктивной и результативной научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки диссертации	1 1		4		7
7.	Раздел 7. Основные характеристики научного дискурса	1 1		4		7
8.	Раздел 8. Особенности перевода научного и научно-публицистического текстов	1 1		4		7
9.	Раздел 9. Особенности научного стиля речи	1 1		4		7
10.	Раздел 10. Терминосистемы в научном дискурсе	1 1,9		3		8,9
	Промежуточная аттестация					0,1
	<b>Итого</b>					<b>108</b>

## 6.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

### 6.2.1 Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Раздел 1. Функционирование науки в глобальном мире	1. Основные проблемы глобализации современной науки. 2. Интеграция национальных наук в единую мировую науку. 3. Синтез различных областей современного научного знания.
2.	Раздел 2. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве	1. Усиление взаимодействия науки с другими подсистемами культуры. 2. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве диалога научных культур разных стран.
3.	Раздел 3. Инновационная составляющая современной науки	1. Развитие комплексных и междисциплинарных научных исследований. 2. Современная наука и другие подсистемы культуры: экономика, государство, политика, право, искусство, мораль, философия, религия, образование
4.	Раздел 4. Образование в процессе формирования личности ученого	1. Предпосылки формирования интереса к научному знанию в школе и вузе. 2. Индивидуальные способности и личная мотивация к научно-исследовательской деятельности. 3. Первые результаты научно-исследовательской деятельности в школе и вузе.
5.	Раздел 5. Самостоятельная	1. Выбор темы научного исследования в соответствии с требованиями актуальности, новизны, теоретической и практической значимости.

	научно-исследовательская деятельность	2. Научная добросовестность как главная составляющая личности исследователя.
6.	Раздел 6. Планирование продуктивной и результативной научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки диссертации	1. Публикация результатов научного исследования и их публичное обсуждение на научных форумах. 2. Создание и участие в научно-исследовательских и инновационных проектах. 3. Реализация интеллектуального и творческого потенциала молодого ученого в самостоятельной и коллективной исследовательской деятельности.
7.	Раздел 7. Основные характеристики научного дискурса	1. Научные, научно-технические, научно-популярные и энциклопедические тексты. 2. Типологические признаки научного текста. 3. Языковые средства оформления научного текста.
8.	Раздел 8. Особенности перевода научного и научно-публицистического текстов	1. Перевод научных и научно-учебных текстов различной профессиональной направленности. 2. Перевод текстов, реализуемых в научном стиле, с учетом их композиционных, лингвостилистических и дискурсивных особенностей.
9.	Раздел 9. Особенности научного стиля речи	1. Использование языковых средств, обеспечивающих объективность, компактность и логическую связность научного текста. 2. Жанровая реализация научного и научно-публицистического дискурсов. 3. Устная и письменная формы научной лингвокоммуникации.
10.	Раздел 10. Терминосистемы в научном дискурсе	1. Содержание и механизмы формирования научных терминосистем. 2. Перевод терминов и лексики общенаучного описания, грамматических структур, словообразовательных моделей, лексических единиц с абстрактной семантикой в научном дискурсе.

### 6.2.2 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Раздел 1. Функционирование науки в глобальном мире	Основные проблемы глобализации современной науки: интеграция национальных наук в единую мировую науку, синтез различных областей современного научного знания
2.	Раздел 2. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве	Усиление взаимодействия науки с другими подсистемами культуры. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве диалога научных культур разных стран.
3.	Раздел 3. Инновационная составляющая современной науки	Развитие комплексных и междисциплинарных научных исследований. Современная наука и другие подсистемы культуры: экономика, государство, политика, право, искусство, мораль, философия, религия, образование
4.	Раздел 4. Образование в процессе формирования личности ученого	Предпосылки формирования интереса к научному знанию в школе и вузе. Индивидуальные способности и личная мотивация к научно-исследовательской деятельности. Первые результаты научно-исследовательской деятельности в школе и вузе
5.	Раздел 5. Самостоятельная научно-исследовательская деятельность	Выбор темы научного исследования в соответствии с требованиями актуальности, новизны, теоретической и практической значимости. Научная добросовестность как главная составляющая личности исследователя.
6.	Раздел 6. Планирование продуктивной и	Публикация результатов научного исследования и их публичное обсуждение на научных форумах. Создание и участие в научно-исследовательских и инновационных проектах. Реализация

	результативной научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки диссертации	интеллектуального и творческого потенциала молодого ученого в самостоятельной и коллективной исследовательской деятельности.
7.	Раздел 7. Основные характеристики научного дискурса	Научные, научно-технические, научно-популярные и энциклопедические тексты. Типологические признаки научного текста. Языковые средства оформления научного текста.
8.	Раздел 8. Особенности перевода научного и научно-публицистического текстов	Перевод научных и научно-учебных текстов различной профессиональной направленности. Перевод текстов, реализуемых в научном стиле, с учетом их композиционных, лингвостилистических и дискурсивных особенностей
9.	Раздел 9. Особенности научного стиля речи	Использование языковых средств, обеспечивающих объективность, компактность и логическую связность научного текста. Жанровая реализация научного и научно-публицистического дискурсов. Устная и письменная формы научной лингвокоммуникации.
10.	Раздел 10. Терминосистемы в научном дискурсе	Содержание и механизмы формирования научных терминосистем. Перевод терминов и лексики общенаучного описания, грамматических структур, словообразовательных моделей, лексических единиц с абстрактной семантикой в научном дискурсе.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости;
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

### 7.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Наименование оценочного средства
1.	Раздел 1. Функционирование науки в глобальном мире	Оценка чтения, перевода, устных сообщений и диалогов, информационные проекты (презентации), решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители), творческие задания, типовые вопросы к письменному опросу (контрольной работе)
2.	Раздел 2. Взаимодействие научных сообществ мира в общем информационном пространстве	Опрос, комплексное проблемно-аналитическое задание, интерактивные задания, типовые задания к интерактивным занятиям
3.	Раздел 3. Инновационная составляющая современной науки	Комплексное проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, информационный проект, дискуссионные процедуры

4.	Раздел 4. Образование в процессе формирования личности ученого	Опрос, решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители), комплексное проблемно-аналитическое задание
5.	Раздел 5. Самостоятельная научно-исследовательская деятельность	Оценка чтения, перевода, устных сообщений и диалогов, информационные проекты (презентации), дискуссионные процедуры, типовые задания к интерактивным занятиям
6	Раздел 6. Планирование продуктивной и результативной научно-исследовательской деятельности в процессе подготовки диссертации	Опрос, решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители), исследовательский проект, информационный проект, типовые задания к интерактивным занятиям, тестирование
7	Раздел 7. Основные характеристики научного дискурса	Комплексное проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, информационный проект, дискуссионные процедуры
8.	Раздел 8. Особенности перевода научного и научно-публицистического текстов	Опрос, решение ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители), комплексное проблемно-аналитическое задание
9.	Раздел 9. Особенности научного стиля речи	Комплексное проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, дискуссионные процедуры, типовые вопросы к письменному опросу (контрольной работе)
10.	Раздел 10. Терминосистемы в научном дискурсе	Информационный проект, дискуссионные процедуры, типовые задания к интерактивным занятиям, тестирование

## 7.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

### № 1 A) Match the questions and answers:

1. For further details see the website of our conference.
2. Both are possible.
3. Yes, it is \$50.
4. In a week. November, 10.
5. They are the leading specialists in the field.
6. December, 2 to 5.
- a). Do you accept oral presentations or poster as well?
- b). What dates will the conference be held?
- c). Who will the key speakers be?
- d). When is the deadline for the submission of abstracts?
- e). Do you have a registration fee?
- f). Where can I get more information about the conference?

### B) Match the questions and answers

1. How long do I wait for an answer from the editorial board?
2. Can I submit a paper which is under consideration in another journal?
3. Who makes publication decisions?
4. What are the formatting instructions?
5. What are the reasons to extra charge an article?
6. What criteria should a paper meet?

7. Are papers peer reviewed?

- a) The submission should not be previously published, nor is it under consideration in another journal.
- b) All submissions should be in DOCX 2010 word format (Papers are limited to 25 pages, including figures and tables).
- c) Papers longer than 25 pages are subject to extra charges (10 USD for each extra page).
- d) The originality of its contribution; the soundness of its theory and methodology; the coherence of its analysis; the ability to communicate to readers (grammar and style).
- e) All research papers are reviewed by at least two suitably qualified experts.
- f) All publication decisions are made by the journals' Editor on the basis of the reviews provided.
- g) Normally within three weeks.
- h) Normal turn-around time for evaluation of manuscripts is 21 days from the date of recipient.

**№ 2 Translate focusing on the form and function of the infinitive**

1. The report to be submitted to the General Assembly this month emphatically rejects as complacent the view that economic aid for emergent Africa is no longer necessary.
2. Britain's Jim Clark on Saturday became the first man to win seven races in a world motor-racing championship.
3. A campaign to acquaint the farmers with the facts about this year's agricultural price review will be launched by the Minister of Agriculture on Monday.
4. There's a lot to be said for holding the conference on Ukraine in Minsk.
5. The Government do not want strong laws to enforce other measures to stop race hatred and discrimination.
6. At the session of the United Nations General Assembly Mr. R. proposed the holding of a general European conference to discuss the security of the continent.
7. To meet the need for increasingly precise forecasts, meteorologists hope to extend their observational system until it covers every corner of the earth.
8. The Prime Minister had told the party meeting that he refused to be dictated to by any group.
9. The stake of the peace movement is too huge and terrible to be joked about.
10. The announcements of Mr B.'s latest trip is bound to intensify suspicions about the objectives of the Government's maneuvers.

**№ 3 Arrange the parts of the letter below in the appropriate order:**

1. Thanking you in advance,  
Florence Jones

2. Ms Florence Jones  
41, Rose Street  
Grange, ND 4378

3. Dear Director,

4. Dept, of Classical Languages  
Open University  
300 North Boulevard  
Greenville, ND 4378

5. Please send me a brochure on your open university and an application form. I want to learn Latin.

**№ 4 Translate into English the set phrases widely used in emails and business letters**

It is my great pleasure to advise you that...

This is to inform you that...  
 We regret this unintentional mistake on our part.  
 We would appreciate it if you could send us more detailed information about  
 Unfortunately, we cannot provide you with a specific shipping date at this time.  
 I would be grateful if you could...  
 Would you please send me ...  
 We are interested in obtaining/receiving...  
 Thank you for opening an account with our company.  
 Would you mind if...  
 Would you be so kind as to ...  
 I would be most obliged if ...  
 Could you recommend...  
 Would you please send me ...  
 You are urgently requested to ...  
 We would be grateful if ...  
 What is your current list price for...  
 We understand from your advertisement that you produce...  
 It is our intention to ...  
 We carefully considered your proposal and ...  
 We are sorry to inform you that...

**№ 5 A) Translate into English focusing on the forms of the gerund**

1. They made their decision after being told of the terms contained in a joint statement.
2. In proclaiming its economic plan this autumn, the Government must convince the country that it has the will and the means to redeploy labor efficiently.
3. Mr. N. in a comment last night said the Government was making “a grave mistake in not taking the opportunity of explaining their policy to the country”.
4. By not losing sight of the long-term objectives they made themselves masters and not servants or victims of economic forces operating in the world.
5. They expect that the Prime Minister will try to suppress criticism by pleading that matters are at a decisive stage.
6. Meanwhile the people and their representatives did what they were told without even the privilege of being informed of the decisions taken by their leaders.
7. Instead of being changed however the traditional strategy was merely reasserted and put into operation at the end of the war.
8. There are countries who would be ready to sign agreements with the developing nations for training some of their people over the next ten years.
9. In this instance the Latin Americans had sufficient common sense for not trying to solve anything for the big powers.
10. It is nonsense for its supporters to claim that the present policy is a success.

**B) Fill in the table for a CV**

OBJECTIVE	
EDUCATION	
DISTINCTION	
COURSES	
EXPERIENCE	
SKILLS	
OTHER	
REFERENCE	

a) Proficient with Microsoft Word, Excel and PowerPoint

b) State University, Upstate, NY School of Industrial Engineering Candidate for Bachelor of Science Degree, May 2000  
c) Dean's List, State University Women in Engineering Scholarship, Texas Instruments Engineering Scholarship, National Science Foundation Research Grant  
d) Available upon request  
e) To obtain a position in management consulting  
f) Research Associate - Summer 2002  
Ivy University, Newark, NJ  
Department of Civil Engineering and Operations Research  
Used linear programming methods to model problems in international infrastructure engineering

**Staff Technologist** - Summer 2001  
Ring Communications Research, Bellville, NJ  
Broadband Data Operations

**Summer Intern, Operations Research** - Summer 2000  
Serious Instruments, Dallas, TX  
Defense Systems and Electronics Group  
Assisted in implementation of new statistical process control software

g) Rock climber Proficient in German and Russian  
h) Microeconomics; International Economics; Economic Analysis of Engineering Systems; Financial Management and Accounting; Statistics; Optimization; Engineering Management

**№ 6 A) Translate into English focusing on the verb have in the modal meaning**

1. To meet the export requirements the domestic consumption has had to be curtailed.
2. He is not half as worried as the old age pensioners, the housewives and the workers who are having to pay the increased prices.
3. Unless the Bill passes through all its stages in the Commons and the Lords before the session ends it will have to be started all over again in the new session in November.
4. The Chancellor of the Exchequer told Labor M P s on Tuesday night that public spending will have to be cut to avoid a "tough Budget" next year.
5. Most of the imported walkie-talkie sets operate on a wave-band used by a number of authorized radio services in Britain and can cause serious interference. When they cause interference they have to be traced and their owners are prosecuted.
6. United Nations economists warn that something drastic has to be done, or developing countries will be forced to reduce their rate of social and economic expansion.
7. Diplomats said Canada and other nations eager to have the deadlock broken had been outmaneuvered by the United States.
8. Brazil had taken the lead in the movement to denuclearize Latin America and had the question put on this year's agenda of the General Assembly.
9. The committee gave overwhelming approval to a separate resolution that would have the Assembly urge all states to take such separate and collective action as is open to them in conformity with the Charter to bring about an abandonment of apartheid.
10. Any other activities of the world organization will be financed by the whole membership only by their unanimous and active support. And even in those rare cases it will be by having the Secretary-General solicit voluntary contributions.

**B) Arrange the parts of a cover letter for CV in the correct order**

a) I would appreciate your keeping this enquiry confidential. I will call you in a few days to arrange an interview at a time convenient to you. Thank you for your consideration.

b) The Principal  
Interplay Languages  
77 bd Saint Germain  
75006 PARIS

c) I am interested in working as Director of Studies for your organisation. I am an EFL language instructor with nearly 10 years' experience to offer you. I enclose my resume as a first step in exploring the possibilities of employment with Interplay Languages.

d) Dear Madam

e) My most recent experience was implementing English Through Drama workshops for use with corporate clients. I was responsible for the overall pedagogical content, including the student course book. In addition, I developed the first draft of the teacher's handbook.

f) Yours faithfully  
Rachel King

g) As Director of Studies with your organisation, I would bring a focus on quality and effectiveness to your syllabus design. Furthermore, I work well with others, and I am experienced in course planning.

Key: b, d, c, e, g, a, f.

**№ 7 A) Translate into English focusing on the attributive phrases**

1. If you plan to go to the USA you'd better visit the US Customs and Border Protection website
2. After an effective one-month in-service training program the company staff raised its effectiveness by dramatic 50%.
3. The problematic Smolensk Corridor and the on /off relationship between Belarus and the EU, Russia and Poland pushed truck business onto ferries and the Helsinki-Vyborg-Saint Petersburg route.
4. The distinctive world famous city-monument of Dubrovnik is known primarily for its historical center built in the Middle Ages and the Renaissance.
5. The following schools offer the top-rated organizational psychology graduate programs in the U.S. and include an Ivy League institution and two public universities.
6. Because of their "I can do everything" personalities high-achievers rarely see job burnout coming.
7. Effective humanitarian information management is crucial in times of major disasters.
8. A sudden wind change brought destruction which will cost millions of euros.
9. She started her career in the local TV station news program in Cork.
10. All United Nations Security Council resolutions related to Iran's nuclear program will be lifted immediately if a final deal is agreed.

**B) Translate the Call for Papers into Russian:**

Call for Papers  
Eleventh International Conference on Interdisciplinary Social Sciences 'An Age and its Ends:  
Social Science in the Era of the Imperial Anthropocene  
College London  
London, UK  
2-4 August 2016

The International Advisory Board is pleased to announce the Call For Papers for the Eleventh International Conference on Interdisciplinary Social Sciences. The Social Sciences Conference will be held on 2-4 August 2016 at the Imperial College London, London, UK.

The Conference will address a range of critically important issues and themes relating to the Interdisciplinary Social Sciences community. Plenary speakers include some of the leading thinkers in these areas, as well as a numerous paper, colloquium, poster and workshop presentations.

We are inviting proposals for paper presentations, workshops/interactive sessions, posters/exhibits, addressing the social sciences through one of the following themes: Social and Community Studies, Civic and Political Studies, Global Studies, Educational Studies, Communication.

Submission Deadline: 5 May 2015

### C) Translate into English:

Уважаемые коллеги!

Приглашаем вас принять участие в Международной научно-практической конференции «ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ И ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ РОССИИ:

НАСЛЕДИЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ»,

которая состоится 14-15 мая 2016 года в г. Великий Новгород

Основные направления конференции:

- Историко-культурное и историко-литературное наследие России;
- Архивное дело в России: исторический опыт и перспективы развития;
- Экономико-географический потенциал России: история, современное состояние и перспективы развития;
- Роль права и правовых институтов в истории России и в современном обществе;
- История педагогической мысли в России и пути оптимизации образовательного процесса;
- Язык как средство коммуникации в истории и в современном обществе.

Планируется культурная программа с посещением достопримечательностей и художественных мастерских Великого Новгорода.

Для участия в конференции необходимо до 25 апреля прислать заявку и тезисы. Проезд и размещение иногородних участников конференции обеспечивается за счет командирующей стороны

Контактная информация: тел.(8162) 00-00-00 и 8-921-000-00-00

### D) Fill in the registration form for a conference

Title: Mr. Mrs. Ms. Dr. Other	
Surname	
Given name	
Position	
Institution/Affiliation	
Mailing address	
Telephone/fax	
e-mail	
Session choice(s)	
Accommodation (single, double)	
Check-in date (time)	
Check-out date (time)	
Other requirements	
Payment method (cash, credit card)	

**№ 8 Заполните пропуски словами или словосочетаниями, обеспечивающими логические связи в тексте. В ряде случаев можно использовать более одного слова - синонима.**

**Слова для вставок:** first, first of all, for one thing, consequently, hence, therefore, moreover, what is more, furthermore, further, specifically, as a result, thus, indeed, in particular, significantly.

1. Genetic screening in business, or testing the genes of employees to see if they are susceptible to the workplace-related diseases, may present problems for the tested.

2. (a) \_\_\_\_\_ (example), genetic screening tests and technology in general are in their infancy stages.

3. (b) \_\_\_\_\_ (effect), many physicians and health professionals doubt their reliability.

4. (c) \_\_\_\_\_ (addition), once genetic information is recorded on employees, it cannot always be kept secret.

5. Even though employees are assured that their medical files are confidential, clerical staff have access to them.

6. (d) (example), if they are entered into a computer base, they are available to anyone with success. 7. (e) \_\_\_\_\_ (result), some argue that such screening procedures are violation of personal rights.

8. (f) \_\_\_\_\_ (example), many cite similarities between genetic screening and drug testing, noting that both involve a process of obtaining information from unwilling individuals that might affect them adversely.

9. Opponents of genetic screening point out that some employees with the potential for workplace diseases would rather run the risk than lose their jobs.

(a) Example: First / First of all / For one thing

(b) Effect: Consequently / Hence / Therefore

(c) Addition: Moreover / What is more / Furthermore / Further

(d) Example: Indeed / Specifically

(e) Result: Hence / As a result / Consequently / Thus

(f) Example: Indeed / In particular / Significantly

**№ 9. Translate into Russian focusing on the conditionals**

1. If they had not been barbarians, they would not have destroyed Roman civilization .

2. Provided the Committee continued along this path, it would succeed in carrying out its task.

3. If this naval battle about which Herodotus says nothing is not a fiction we must assume that ships from Miletus and other Ionian cities were present.

4. If the whole of Hamlet were written in verse of this kind, the effect, obviously, would be intolerably monotonous.

5. If some grammatical category is absent in a given language, its meaning may be translated into this language by lexical means.

6. We'd have gone on to the University, if we could have got scholarships.

7. If almost any two Oriental and European works of art be set side by side, one feels at once the gulf between them.

8. If he had lived, he would have been celebrating his sixtieth birth day.

9. If the question were less important it would not be- worth labouring in a review.

10. If the scheme had been fully carried out, there would have been more than a hundred tales, but as a matter of fact, Chaucer has only given us twenty four tales.

**№ 10 A) Translate into Russian focusing on the clauses**

1. These distinctive features of labour explain why labour necessarily gives rise to speech and thought and cannot develop without the aid of speech and thought.

2. Those who have studied the way of life and the language of wild tribes have often pointed out to what an incredible degree these are split up.

3. Where scholars diverge seriously in the views it is usually unsafe to follow any one interpretation.
4. Where it is known that a number of languages have all descended from a common ancestor, it is of course much preferable to group them according to the families they form.
5. What interests primitive man is not nature in itself but nature so far as it intervenes in human life and forms a necessary and obvious basis for it.
6. That this environment should and does affect man in a great variety of ways seems so obvious as hardly to admit of discussion.
7. In the Middle Ages Rhetoric corresponded roughly to what we understand by the study of Latin literature.
8. We discovered in a cave turtle-shell ornaments that confirmed what we had been told about them
9. From what you have read in this book, you have become acquainted with the state in which the Saxons were living, when the Normans arrived.
10. It is perhaps idle now to speculate on who or what this man was: though such speculations have always teased people's imagination.

**B) Order the sentences to build up three separate abstracts.**

1. We also use home videos to validate answers on the screening interview. The final phase involves home visits where we use several assessments to confirm the child's diagnosis and examine the connection between manual and oral motor challenges. By identifying DVD as a subtype of Autism, we will eliminate the assumption that all Autistics have the same characteristics.
2. This project involves discovering how the American Revolution was remembered during the nineteenth century. The goal is to show that the American Revolution was memorialized by the actions of the United States government during the 1800s. Through showing that the American Revolution lives on in memory, this research highlights the importance of the revolution in shaping the actions of the United States government.
3. The young women also had the opportunity to tour the UW and MATC campuses. The participants walked away from the program with a sense of hope that they are able to pursue their dreams despite their difficult situations.
4. The purpose of this research is to identify a subtype of autism called Developmental Verbal Dyspraxia (DVD). DVD is a motor-speech problem, disabling oral-motor movements needed for speaking. The first phase of the project involves a screening interview where we identify DVD and Non-DVD kids.
5. The program ran for eight weeks during the summer of 2003. Participants met once a week to participate in group building activities, get insights to what it will take to finish school, and receive information on services that are available to help them along the way.
6. This has been done by examining events such as the Supreme Court cases of John Marshall and the Nullification Crisis. Upon examination of these events, it becomes clear that John Marshall and John Calhoun (creator of the Doctrine of Nullification) attempted to use the American Revolution to bolster their claims by citing speeches from Founding Fathers.
7. This will allow for more individual consideration of Autistic people and may direct future research on the genetic factors in autism.
8. This program was designed to address the prevalent issues of teen parenthood and poverty. The idea was to introduce and reinforce the importance of obtaining a post secondary education to teen mothers in their junior or senior year of high school.

**Требования к оформлению реферата:**

1. Наличие титульного листа (Cover page).
2. Содержание (Contents),
3. Введение (Introduction);
4. Основная часть (Body) (может состоять из разделов);

5. Заключение (Conclusion);
6. Список использованных источников (References).
7. Общий объем реферата - 10-12 печатных страниц.

**№ 11 A) Read the review of a scientific paper and state if the reviewer points out the goals and solution suggested by the author, his new ideas and contributions, fallacies and blind spots.**

British philosopher Gilbert Ryle attempted to define the seemingly straightforward concept of “feelings” in his 1951 essay. During that time period, psychology and psychiatry had risen as popular fields, but little work had been done to actually define the components of an “emotion” or a “feeling.” Consequently, Ryle set out to establish some constraints on this nebulous subject by suggesting that feelings are distinguished by various bodily or mental sensations.

In the first section of this article, Ryle presented seven distinct conceptions of “feelings.” It is clear that he put much contemplation in this presentation, for he named usages that would typically escape most people. He began with the common definition of feelings as sensory perception, but he distinguished between uncontrollable instinctual bodily responses (e.g., feeling cold or feeling an itch) and purposeful, thought-out motions to find an object or determine something about an object (e.g., feeling water with one’s fingers to figure out its temperature).

In another definition, Ryle distinguished between feeling bodily sensations and feeling general conditions, such as sleepy, ill, wide-awake, uneasy, or depressed, deeming the latter to be more “mental.”

Furthermore, Ryle included idiomatic phrases that incorporated conjugations of “to feel” to remind readers how easy it is to forget figurative usages of common words. There’s “feeling that something is the case” to express a gut inclination that is not yet strong enough to be held as an actual thought or belief. There’s also “feeling like doing something” to express the temptation one has to take an inappropriate action, such as falling asleep in class. These figurative or hypothetical uses of feelings are easily overlooked, so Ryle’s thoughtful inclusion brings useful philosophical insight for other researchers.

In the second and final section of this paper, Ryle expanded upon the various definitions of “feelings” he advanced, discussing where the line blurred between each one. While his meticulous analysis is largely palatable, his omission of the common notion of feeling does not sit easily. In the entire article, he never mentions feeling an emotion, such as happy, sad, or angry. Whether this was an intentional omission or a sloppy oversight is unclear, but it weakens Ryle’s definition, as emotions are neither pure bodily states nor pure mental sensations, and he provides no preemptive response to such arguments. Nevertheless, Ryle’s work still provided

**B). Write a review of a research paper in your field of specialization.**

**Read the paper “Integrating Massive On-line Courses (MOOCs) into University English Language Teaching” and analyze its structure. Identify its merits and fallacies.**

The paper contains a brief overview of Massive Open On-line Courses (MOOCs) that take a variety of shapes and forms nowadays, and presents a case study of their successful integration into University English language teaching at non-linguistic faculties both in their on-line and archived versions.

Key words: MOOCs, interdisciplinary activities, language competences, archived courses, mediator.

MOOCs emerged as online courses aimed at unlimited participation regardless of age, gender, geographical location and level of education. MOOCs are a comparatively recent development in distance education which was first introduced in 2008 and since then have become an extremely popular mode of learning among students across the world. The access is realized via the web, the most popular platforms for hosting MOOCs being edX and Coursera.

In addition to traditional course materials such as filmed lectures, readings and problem sets, many MOOCs provide interactive user forums to support interactions between students and professors. An English teacher's role is to help learners to reflect on the knowledge gained from the course and how it may be embedded into their professional courses. Time limits may present a certain stress for the students but at the same time it is a great motivational factor.

There is also a wide variety of archived courses in the web whose use turns out to be very instrumental in organizing students' self-studies and can be easier fitted into teaching process. Lack of time restrictions promote self-regulated learning that meets students' needs. The case studies of integrating the course on College Writing provided by Berkeley University and the course on International Human Rights administered by Duke University with the students of History and Law at Saratov State University demonstrate that participation and completion of these courses are extremely beneficial for the students in terms of interdisciplinary education. Acquisition of cross-cultural and diversity issues through connection to other participants on the discussion board was also emphasized by our learners.

The role of the English teacher as a mediator for the specialized MOOCs cannot be overestimated since focus group research has shown that student participants "expressed little interest when asked about taking an online course offered by a premier instructor with highly polished content and 10,000, 30,000, or 100,000 other students. They were more interested in making personal connections with their instructors. [1].

At present there exist a number of researches concentrating on investigation of various aspects of this area of open education. Thus, projects supported by grants carry out the analysis of effectiveness, social representation and MOOC structure which results are reported at the conferences and published on the websites the leading one being <http://www.moocresearch.com/reports>.

Millions of participants have been registered at such courses. There is no accurate statistics of participant registration and successful completion so far, but one can get an idea of the balance between registration and completion from the data given by edX platform.

Out of 841 687 students registered for the courses in the first year 469 702 looked through less than a half of the course chosen; 35 937 looked through more than a half, 43, 196 studied the materials carefully enough to get the certificate of completion. The rest of 292, 852 among those registered did not look up the study materials of the chosen course at all [2].

A very demonstrative statistic data can be borrowed from the Higher School of Economics (Moscow, Russia) which states that out of the 16,000 students enrolled in the 9 week course only 9,000 received the certificate of completion [3].

Among the reasons of high drop-out level the following reasons are named: too high or too elementary course level, shortage of time, hidden course value (sometimes to fulfill the assignments one should buy expensive text-books), pre-course orientation does not always explain its format and technical features that leads to participants misunderstanding, a number of participants are interested only in some modules and they do not wish to work towards the certificate. [1].

Comprehensive study of the theoretical and applied aspects of MOOCs should, undoubtedly be continued taking into consideration dynamics of its development. However, the applied significance of this new format of distance education is obvious for English instructors both at linguistic and non-linguistic (ESP) departments. We do not refer to inclusion of such courses into the syllabi of departments or university networking, but the importance of integrating of professionally oriented is hard to be overestimated.

The ways of such integration could be various. First of all, participation in a MOOC might become a component of combined learning. Thus, for the course of methodology of English such courses as "English Language Teaching", English Language Teaching Techniques: vocabulary", "The Landscape of ELT", "Teachers Teaching Online", etc. seem to be truly instrumental. They can significantly widen students' knowledge in the area of overseas technologies of teaching English, extending the limits of traditional lectures and tutorials.

Though, a significant hindrance for integrating a MOOC into the combined model of instruction is the deadlines of the courses if taken on-line. Still, if there exists an archived copy of the course that is open for viewing, students and their instructor can use it at convenient time and for various purposes.

Methodological MOOC base is believed to be quite traditional and extensively used in full-time education: video-lectures, texts, training exercises, tests, references to academic publications, video-and audio-materials, films and other supplementary materials for autonomous work. As a rule, the final assignment of a course is an academic essay, a project or a test. An average lecture is 8 to 15 minutes long and is usually accompanied by subtitles that support students' understanding. Access to pre-test training assignments is not limited within the module deadline; there is no time-limit for completing tests either. Not all courses allow for downloading and storing study materials since most of them are developers' intellectual property, but their archived copies and convenient asynchronous access to study and assessing materials as well as to forum discussions make it possible to use them for organization of students' autonomous learning related to the subjects students are majoring in. English language oral and written communicative competences are developed within content-based education which is a must in contemporary methodology of foreign language teaching. Obviously, listening and speaking skills are developed in class, where intermediate and final results of self-study within the MOOC are discussed, the instructor being a facilitator.

Here I would like to describe my experience of integrating a MOOC into the English language course at the Law Department at Saratov State University, Russia, with the aim of organizing students' autonomous work. EdX and Coursera host over 20 MOOCs which may be of professional interest for law students. Let me name only some of them: The Life of Law; Business Law; Criminal Law, Current Law of Copyright, Justice: What is the Right Thing to Do; Business Law and Ethics; Introduction to International Criminal Law, American Written Constitution, etc.

As may well be seen, some courses are of a more general character, others are more specific. Basing on my own experience of integration of an on-line MOOC into the English course for the International Studies students [1], the main criteria for selecting a course were choice of the topic of a more general character which should be of interest for law students with different specializations, there should be an archived copy of the course with open access to all study materials, high qualification of the course author, user-friendly interface of the course, technical support to eliminate occasional difficulties with access to the materials or submitting the assignments, a possibility to get a certificate.

Looking for the course answering all the above criteria is time and effort consuming and requires certain computer skills, but all efforts are worth it as they result in motivated, content-based and successful students' work. The best variant meeting all our requirements was the archived copy of the course was The International Human Rights hosted by edX and administered by Louvain University (Belgium) [4]. It was developed by a Harvard graduate, UN official, specializing in human rights professor Olivier De Schutter. The course includes 8 modules the first of which is of an introductory character and contains organizational and technical details. Other modules subdivided into 5 to 7 units provide the students with study materials and various assignments:

- What are human rights?
- When may human rights be restricted?
- When must the state intervene to protect human rights?
- How much must the state do to fulfill human rights?
- What is discrimination?
- How are human rights protected at domestic level?
- How are human rights protected at international level?

A unit is typically structured in the following way: first comes a short introductory lecture, then full text articles on the studied topics are given 8 to 20 pages long, finally references to

supplementary materials are supplied. Almost all units have video-materials on the topic. Video-materials present a variety of accents which is an extra plus from the point of view of up-to-date technology of teaching English. Each lecture ends with several questions which require full answers at the course discussion board. Peer comments are very welcome. Each module is assessed by a multiple choice test containing 10 questions with the opportunity to take it twice if the first result does not satisfy a student. In general, which is common for the modern educational systems, one can get 100% for the whole course. 30 different activities are accessed, the value of each activity is announced before assessment; the progress is shown on a personal graph, the access to which is allowed only to the student and the course administration. Traditionally the total less 60% is not considered.

The information authenticity of the course raises its cognitive significance and promotes motivation to English learning. The fact that the course is aimed at the international community and is not specially adapted to a certain level of English knowledge tells importantly on the students' self-esteem. The summary of the course is as follows: human rights develop through the constant dialogue between international human rights bodies and domestic courts, in a search that crosses geographical, cultural and legal boundaries. The result is a unique human rights grammar, which this course shall discuss and question, examining the sources of human rights, the rights of individuals and the duties of States, and the mechanisms of protection. We shall rely extensively on comparative material from different jurisdictions, to study a wide range of topics including, for instance, religious freedom in multicultural societies, human rights in employment relationships, economic and social rights in development, or human rights in the context of the fight against terrorism.

The course author's idea is that upon its completion the participants will be able to demonstrate certain knowledge of the key issues of human international rights development, be able to analyze changes in the international human rights development and participate in their realization.

As has been mentioned above, an undoubted merit of an archived course is the possibility for the students to pass over to assignments at their own pace and for the English instructor to pursue his/her own didactic objectives. Depending on the language level of the students the instructor may choose either the whole course or its modules. The work load for an individual student may be identified depending on the language level, attendance, and in general on the performance in class. Automatic assessment of students' progress in the course is especially beneficial nowadays when an English instructor is required to assess each skill separately. This saves a lot of time and besides it is very appropriate in terms of authenticity. Grammar and lexis are checked not as they are but within the competence approach. Reading and listening of a professionally significant text lead to fulfilling task which may be either a comment to another student's opinion on the issue raised at the discussion desk, or a full answer to a problem question or an essay.

Integrating MOOCs into the curriculum of ESP at different faculties allows for the development of language skills within the content-based approach.

The on-line courses covering the subject areas of students' majors are viewed as a tool of developing oral and written competences in teaching English as well. Watching videos, extensive reading professionally significant texts, discussions in the forums present a springboard for a subject-focused discussion in the English class. Participants of this study were highly achieving and intrinsically motivated students. Monitoring their performance at the examinations showed their high performance not only in English but in their major as well.

As we can see, technology continues to widen e-learning and higher education boundaries further as computer and Internet access expands globally and this process enables richer educational experiences. And English instructors may well benefit from this new format of learning.

**Типовые контрольные вопросы для экзамена**

## **1. Письменный перевод со словарём оригинального научного текста объёмом 1500-2000 знаков. Время на подготовку 40 минут.**

### Methodology of Assessment

The research started in the year 2000; the first stage was the analysis of the current system of art assessment in Portugal (age 18), the system was studied through documents and a survey questionnaire with forty art teachers and one hundred students in the first year of art university courses. The results of the analysis on the current system of art national examinations based on tests and single marking with no special teacher training demonstrated that the system needed to be transformed in order to improve validity and reliability. The majority of the survey's respondents tended to view an ideal art examination based on coursework or portfolios and teachers in-service training. A very similar system seemed to exist in England, so the second step of this first stage of the research was the study of English art and design examinations at A Level (age 17+); documents on art and design examinations from awarding bodies were analyzed; interviews with six key examination stakeholders were conducted and observation of assessment procedures at the Edexcel Awarding Body during 2001 and 2002. The English A level art examinations provided some good examples about the use of coursework for external assessment and standardization of assessors. The second stage of the research started in the end of the year 2002 and lasted until July 2003. A new framework for art external assessment was initially designed, firstly by the statement of general guidelines about rationales, contents, evidence to be assessed and procedures to establish an assessment community. (1598 зн.)

## **2.Беседа с экзаменатором на английском языке по проблематике текста.**

What are the objectives of the paper?

What were the instruments of the research?

Why did the respondents view portfolios as ideal instruments for Art course Assessments?

What was included into the second step of the research?

Why is standardization of assessors important?

### **7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Виды заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

#### **1). Требование к теоретическому устному ответу**

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **2). Творческие задания**

*Эссе* – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «хорошо» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; недостаточно аргументов при обосновании личной позиции.

Оценка «удовлетворительно» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если не выполнены никакие требования.

## **3). Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-**

## измерители)

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

## 4). Интерактивные задания

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра, как правило, имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не

совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

### **5). Комплексное проблемно-аналитическое задание**

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

### **б). Исследовательский проект**

*Исследовательский проект* – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц, 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

### **7). Информационный проект (презентация)**

**Информационный проект** – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

*Критерии оценивания* - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

### **8). Дискуссионные процедуры**

*Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции* являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать

собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

- лучше поняли усваиваемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

- смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

- смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

## **9). Тестирование**

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос.

Оценка «отлично» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий.

Оценка «хорошо» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий.

## **10). Требование к письменному опросу (контрольной работе)**

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### **8.1 Основная учебная литература**

1. Попов Е.Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]: учебное пособие к курсу «Иностранный язык в правоведении»/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2013.— 53 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16671>. — ЭБС «IPRbooks»
2. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минакова Т.В.— Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2005.— 105 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50028>. — ЭБС «IPRbooks»

### **8.2 Дополнительная учебная литература:**

1.. Савельева С.С. Педагогические условия формирования профессиональной компетентности учителя в образовательном процессе вуза [Электронный ресурс]: монография / С.С. Савельева. — 2-е изд. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2019. — 187 с. — 978-5-4487-0416-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79661.html>

### **8.3. Периодические издания**

1.. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Вопросы образования. Языки и специальность. Издательство: Российский университет дружбы народов. <http://www.iprbookshop.ru/6951.html>

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. [www.gumer.info](http://www.gumer.info) - электронная библиотека Гумер.
2. [www.zipsites.ru](http://www.zipsites.ru) –бесплатная электронная Интернет библиотека.
3. [www.elibraru.ru](http://www.elibraru.ru) - бесплатная электронная Интернет библиотека.
4. [www.big.libraru.info](http://www.big.libraru.info) - большая электронная библиотека
5. <http://vak.ed.gov.ru/>
6. <http://www.aspirantura.com> /- портал Высшей аттестационной комиссии (ВАК)
7. <http://aspirantspb.ru/> - портал для аспирантов и соискателей ученой степени

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и нормативных правовых актов.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций. Это

необходимо и в связи с постоянными изменениями законодательства в изучаемой сфере.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)
6. Антивирусная система NOD 32
7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

12.1 Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) на 38 посадочных мест; доска (маркерная) - 1 шт. комплект мебели для преподавателя – 1 шт.

Технические средства обучения:

проектор, колонки, экран, компьютер в сборе для преподавателя - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, Zoom, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Антивирус NOD32.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2 Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели на 30 посадочных мест; доска (маркерная) - 1 шт., комплект мебели для преподавателя – 1 шт.

Технические средства обучения:

Проектор, колонки, экран, компьютер в сборе для преподавателя - 1 шт., компьютер в сборе для обучающихся - 30 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства: Windows 10, Microsoft Office 2016, Zoom, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Антивирус NOD32.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения: Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

### **13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины**

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские, и практические занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения - мультимедийная доска, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования вычислительной лаборатории университета.

#### **13.1 В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:**

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

#### **13.2 Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач;
- деловая игра;
- мини-конференция;
- дискуссия;
- беседа.

#### **13.3 Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда

и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами-инвалидами и студентами с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.